

Utimoti

¹ Paulo, usukhya va Yeesu Kilisiti uholehana ni ndagelo ncha Nguluve UYeesu Klilisiti uyavile nyalyekasyo hyolyofe.

²hya Timotheo umanango uvayelyeli khulwedkho uluhungo, Ulyesayo ne amani nchincho nchi homana Nguluve Udaada Uyesu Kilisiti Untwa veto.

³Ponehahusisitise vunihega uhuluta humakedonia, usigale kho Efeso powesye ukuvasisitesya nohuva mulesya avanu fulani vafundesuwe amofundesyo gagosagahyanine.

⁴Vasite uhupolehencha ihadisi nihadisi ne uloza ncha nasaba nchincho mwisuo. Ago gugisababisya amabishanonuzaidi nukuvatanga okholuta elatiba ya U Nguluve va lyedehe.

⁵Nilengo lya lolagelo ile ulugano luhamana numbula enonu, khinia enonu nulyedehe ulyalyeli.

⁶Avanu valekosekhinche elimenyu vagalehele amafundisyo aga vavehile ukhochova ekhepumbafu.

⁷Vinogwa ukhota vamanyesi va ululagelo, ulwakhuva savahemanyile ekhevichova au ekhevisisitesya.

⁸tulumanyile uhota ululagelo ulunonu kama umunu itiumela khovo sahihi.

⁹Tulumanyile ukhuta, ululagelo ulu sayehatongingiwe khu munu unyawolyeli khuvavo videnya ululagelo nuvovivi avanu

davosio vavalanche avalevovole u Nguluve nimbivi yetungiwe huvabudu avibuda hava odaada yawo vavaninawo ava vobudi.

¹⁰ Khombombo yavaligu, khombombo ya vanu amalaya navavo visiwa avanu vikhovavomba vasukhwa, khombombo ya vadesi, khombombo ya wasaidiwa vodesi, yeyeyoni uyovile hosana ni ndagelo uwononu.

¹¹ Ululagelo lahoma niliwangeli nivuvaha wa Nguluve yoywa uyisg nukhyaminiwa.

¹² Nikhondemmya uYeesu Kilisite Umtwa vetu. Akhamile ingovu, alipahuva akhambalile unene khavogolofu, akhombeho mmbombo.

¹³ Nale munu va hotesya nukhumanga. Napatile olosayo ulyakova navombile khovopumbafu ulya khosita khuva mwedesi.

¹⁴ Ulyaheva uluhungu lya Nguluve adegile uwedefu nulugano uwa Kilisiti uYeesu.

¹⁵ Ululagelo ulu lukwaminiwa lugiwa ukhupelela na voni ulya uYeesu ahinchile ikhelunga ukhola awanembivi. Une nelimbivi kholiho voni.

¹⁶ Ulyakhuva one napeviwe ikhisa ulyahova igati ndyone, ulyahanja, Kilisiti UYeesu avonesye uvofumelefu woni. Ahavombile evo ukhuta kheve khehya ni huvohi avayaheva vikhokonga khuwomi wa sihu nchoni.

¹⁷ Numbaha uyalevovote umwisyo, uyosifya uyusovoneha u Nguluve mwene, wav wodwado nu wowakha sihu nchoni. Ameer.

¹⁸ Nikholoveha ululagelo ulukhuvolungolo khulyove Timotheo, vemwana vango. Nivomba ewa okhohomana na malago, agohamile khulyove uhuhuma huvutengolelo hulyove, ukhuta

ukhusehe mvita ifinonu.

¹⁹ Uvombe ovo ukhuta uve nolyedekho. Avanu avange vahangumile vabela ulyedeho.

²⁰ Ndoloyevelile himeneyo nu alekizanda yoywa nepile utavango osetano afundesuwe asite uhokufuni.

Undyango 2

¹ Puleino mumbutanch, i wagooni nilonda uludoovo, ninyiesayo nukhundoovela nulusano fivombeekhage savuli ya vaanu vooni.

² Savuli ya vankuludeva na vooni vaavo valiembolongonchi ukhuta tuve vakhutama uutano uvulinulunenche hencho nukhusitakhula ngayiekha mumbuvalanche wooni nu wudwadwa.

³ Eili linoonu nalikwieekhiwa pamiho ga Nguluve upokhi vieto.

⁴ Umwene inogwa ukhuta avanu vooni vapokhiwe nukhuva vayiemanye eilweli.

⁵ Ulwakhuva khulie nu Nguluve yumo, na khulisayani yumo pagati nagati pa Nguluve nu munu uvi yuyu vie Yiesu Kilisite.

⁶ Animinche yuywa nduluhombo khuvooni, ndiekhihwani khusiekhe ugwidiekhiwe.

⁷ Savuli ya eiye une yune niapeliwe ukhuva eimbana valievangieli nuvusuhwa. Ninchoova uvudeesi. Une niliema nyisi vavanu avapanchi mulwidiekho nielweli.

⁸ Puleino, ninogwa avagosi mwonimwoni vadoovage namavookho amavalanche gavaenchage mukyanya khisita iyoyo nukhusanisya.

⁹ Vuvuwa, ninogwa avadala vafwalage eimyenda gigyo gikhwidiekhiwa, mudundwaado nukhwisiga. Vasite ukhuva ninchwiele inchitiviwe, yieve lutalama, yieve lulu, ngive myeendagha adalama nyingi.

¹⁰ Hange vafwalage eimyenda eiginogelanile avadala avuvikhideekha ulwieekho ukhukona ni mbombo inonu.

¹¹ Udala amanyile mukhusitakhuva na matata nuvudwadwa wooni.

¹² Sanikhupa udaala uvulegefu wa khumanysya khuve khuva vulongonchi pavagosi, pu atamage mbusita khuva na mamenyu.

¹³ Pakhuva u Adamu apeliwe taasi punayu Eva.

¹⁴ U Adamu sasyoviwe, humbe udaala asyoviwe ficho mumbogalukhi.

¹⁵ Puleino, ipokhiwa mukhohola avaana, einave ouviveenchaga mulwideekho nulugano nambuvalanche nuluhala ulunonu.

Undyango 3

¹ Uulo lwakwidikika: engave umu inogwa ukuva intanjili inogwa imbombo inonu.

² Pu untagili yitakiwa ave igolofu. Yitakiwa igonsi va dala yumo. Yitakiwa ave nu ludebe, uluholo, unya univehiiko, umwiye. Yitakiwa ave nu vuvwesyo uwa kumanyisya.

³ Avisinywa, unyila mbacho, umwololo, ungalwidiko uywa asichigani indelamo.

⁴ Anogile ukuvimilila vunonu avana avamanyumba yamwene yu wlya, na vana va mwene vanogile ukupa ilisima lyoni.

5 Pu engave umunu sakimanyile ukuvinie avanu avamungumba ya mwene, iuresya ndakike ukwinilila umpelela giva Nguluve?

6 Aleke ukuva umwidiki umpya, ayikeginia nukugusile imbuhiga wa nitavangwa ula.

7 Ikange ave nu lwiho ulunonu kuvoni ava likunji, aleke ukungiwila muson na muentego gwa nitavangwa.

8 Ava shemasi, vuvule vule vanogile ukuvadwadwa valekhe ukuva ni njovela ivili. Valekhe ukunywa nu kukitilila tena nu muvogo.

9 Vamwesye ukulola kuntema unonu ku lwidiko lula ulunonu uluvunike.

10 Hange vave vunonu vagolafu tena va vombage ulakuva vanyila nongwa.

11 Avadala vuvule vule vave nilisima. Valekhe udetela. Vave nulu debe na vagolofu ku mbombo nyoni.

12 Avashemasi yitakiwa vave na gogosi va vadala yumo yumo. Punogile ukuvimwilila vunonu avana vavo va va munyumba chavo.

13 Ulwakuva vala avavivomba vunonu vikava pakuwimila vunonu nu vukifu uvuvaha indwidiko uluvaha mwa Kilisiti U Yeesu.

14 Nikugasimba aga kuliave nilinuluhuvilo ukwicha kulyuve ululino.

15 Pu engave nicheliwa, nikukusimbila mkumanye umwakulutila mu nyumba ya Nguluve, ugwu ugvumpelela giva Nguluve uvi umwuni, imbanda nu lutangilo lwa lweli.

16 Sayibencheke ukuta uvunyiweli wa vu Nguluve uvvomikiwe vuvaha. "Vonike mumbile, nu Mepo, akavoneka nu sung'wa, akachovivwa

kuvambuchenge, avadikiwa na vankilunga, na kututoga kukyanya mu mbudwadwa.”

Undyango 4

¹ Lino umepo inchova pavuvalafu ukhuta eimi-seikhi eigiikwincha avange avanu valaluleka ulwidiko nukwiyumilinja ukhupulihincha i mepo inchisyova nulumanisyo ulya khimepo.

² uguuvamanyilaga mumbudesi nuvusyovi. Uweigane wa veene vulasyuka.

³ Valasiga ukutola nu kyupilila ifinu ifi u Unguluve afivumbile fivombeliwagwe ukusaniela muugaati mumbene muveidiki uvuvayimanyile ilweli.

⁴ Ulwakhuva khila khinu inkyavumbile Unguluve akhivumble khenonu. Khisikuli ikyutupoke nukhusana khinaghiwa nukhubeliwa.

⁵ Ulwakhuva kivalanchiwe ukhugendela eili-menyu lya Nguluve kunjila iyakhudova.

⁶ Unganchiveikhe imbombo inchi pavulongolo palukololyo, wiva mbombi einonu va Yeesu Kilisiti.

⁷ Ulwakhuva ukhulite mumamenyu aga lwidiko nulumanyisyo ulunonu ululukongile. Pivu mubelage ifibchago ifya khilunga ifinugiwa na avadala avagogolo. Pivu pilondiwa, umanyiele yuve mumbuvalanche.

⁸ Ulwakhuva uvunchovele wa mbivi khunogile padebe, ukhuva uvuvalanche vunogiwa mno khumbombo nchoni. Khulolela ulwidikahno ulwavutamo uwalino nuvukwincha.

⁹ Ululagilo ulwu lwakwediekiwa lunogiwe ukwideikiwa lweli.

¹⁰ Ulwakhuva khumbombo inchi tugaatanchiwa nukhwiyumilinja ukhuvomba imbombo einoo. Ulwakuva tulinawo uvukifu mwa Nguluve umwumi, uvei-impoki va vanu voni, kuvala avikhumawidika.

¹¹ Uvei inchova nukhumanyisya imbombo inchi.

¹² Umunu uviaveenchaga alekhage ukhuubeda uvudebe uwako. Pivu avinchage vakhuva khilolelo khuvoni avikhumwidikha, munjovele, mundogeendo, mundugano, mundwidiko, na mbunonu.

¹³ Impaka uponielinja, ugiembage mukumanyila, mukhuvunga, na mukumanyisya.

¹⁴ Ulabeledaga ikhikhungielwa ikhilimugaati indyuve, ikyuwakavile ukhugeendala kuvanyamalago, nukhusayiwa na mavoko navagologo.

¹⁵ Unchigahinchage imbombo nchi. Mwutamilage mumwa. Pivu ukhukula kulwuve kuvinchage pavuvalafu kuvanu vonu. Unchingan-chage ulugendelo lwako ni manyisyo.

¹⁶ Tamaga mumbombo iye. Ulwakhuva ukhuvomba eiwo pivu yuwukhipokha yuve viemwene kuvala avikukupulikhincha.

Undyango 5

¹ Ulekhe ukhupwa tila ubaba ugogo. Ud-wandage ndu dadayo upape amakha avafijana avademi vope valukolo lwakho.

² Uvape amakha ava vanyokho avagologo nda va vanyokho vakho, na vadala avachebe manya ava vahanchavo nu vugolofu woni.

³ Uvagane avafyile vala avafyuelweli lweli.

⁴ Pangave ufyile alina vana navakhukhu, valeghe taasi vamanyile ukhuvonesya elisima khuvanu va munyumba vavevene.

⁵ Pakhuva ufyile lwelweli viula uvaalimawene uyu ivikha amasage goni khwa Nguluve. Hange itama isikhunchoni munyesayo pakilo na pamusi.

⁶ Pakhuva udala uvi itama mombutula nongwa ufyile ndagave mwumii.

⁷ Numayisyage umbombo nchi vasite ukhuva nulukuto.

⁸ Pakhuva umunu uvisakhuva tunja avalukololwe, vala avamunyumba vavene uyu alubelile ulwidikho, imbivi ndavasavi khwidekha.

⁹ Uno avadala visimbi wage ndavafyile avanya vigono ifi safi pungukha emiakha sitini vwlala va gosi yumo.

¹⁰ Panogilenchumanyi khe nanchi mbombo cha mwene inonu, ingave avatunchinche avana, hange avile nikhisa khuva genji apange akalifye amatunde ga videkhi, apange agelile ukhwihumya pambombo yoni enonu.

¹¹ Pu nita khuvala avafyele avadebe, ubelage ukhuvasimba mukala ya vafyile. Pakhuva vingingele mutamaa cha mbili vinogwaga ukhutoliwa.

¹² Khunjila iye vikhwingila munongwa nukhudenya indagilo n'cha lutanchi.

¹³ Nukhhwingila mumbu chovele wa wolo avene vigenda munyomba neinyumba saviva volo. Pakhuva vikwingila musolo nimbombo inchingu vichovaga inongwa in'chi tawajinogiwa

ukhuvuchova.

¹⁴ Pu une ninogwa avadala avadebe vatoli wage, avagogolo avana vimelile unyumba n'cha vene vasile ukhupa enafasi usetano yakhutusi-takha nukhuvumba imbivi.

¹⁵ Pakhuva vingi hata lino vapendwighe kwa setano.

¹⁶ Angave pwale udala umwidekhu alina va fyile avatange pakhuva elikanisa yaligatala ukhuvatanga avafyile lweli lweli.

¹⁷ Lino avagogolo vala avilongoncha vunonu vavaliliwage ukhuva vinogwa elisima maraghangi, nasavala avivomba imbombo ya khumanyisya elimenyu lya Nguluve.

¹⁸ Pakhuva elivangili lita “usite ukhuchendula undomo gwa senga vuyila elinyasi” nu “mbombo vulikava uluhombo lwa mwene.”

¹⁹ Usite ukhupokhela inongwa n'cha gogolo pange vave avasaidi vavili vadatu.

²⁰ Vavunge avayagile pamoho ga vanu voni apange avasigile ya vipona.

²¹ Nikhukhulagile pamiho ga Nguluve nu Yesu Kelisiti, na vasungwa avaha uwe ukhuta vabate indagilo nchi bila khubagula, nu site ukhuvomba ekhinu kyo kyoni nukhulola vupande.

²² Usite ukhusaya umunu khimbive usite ukhuhanga nuvatulanongwa wa munu kyunge.

²³ sapanogile ukhunywa amagosi gene unywi n'chage nuvubaga khunjola ya vutamu wa litumbu lyakho khila isikhi.

²⁴ Inongwa n'cha vanu avange nchi vonekha pavu valafu, mn'chinge nchilongo la khuvu hegi ni n'chinge nchikonga khusana.

25 Vivule vule imbombo n'chinge inonu
n'chivonekha pavu valafu nin'chinge
n'chifihekha.

Undyango 6

¹ Vala voni awalipasi pavukhygwa vavatolele
avatwa vavo nalavayarukhara rwoni, vinogiwa
vavombage vuvlevule ukuta elitawa lya Nguluve
nulumanyisyo lulaghe uuhuduchiwa.

² Avasuhiwa avanyavatwa avikhwe dekhiwa
valeghe ukhuvabeda ulwakhuva avene
vanyalukolo. Vavavombelage ukhuleutelila.
Ulwakhuva avakungwa vikhuvatanga imbombo
nchavo khukhisa nulugano. Manyisya ululagilo
lwa imbombo ncho.

³ Engave umunu uyuge emayisya uvuyangi
sikwambilila ulumanyisyo lwetu umwene
ikhiyemikha, ulwakuva ango mamenyu ga
ukulodeva vetu UYesu Krisite, igave ulumanyisyo
ulukhuvalogoncha khuvuvalanche.

⁴ Umunu uywa ekhaginya sakhimalile khinu.
Alinulukhana na amayengo khulimenyu.
Amamemyu aga khikhola uwolo, embancha,
ukhudukana nukhudukana,

⁵ embancha nchasike gwoni khuvanu
awanyalukhela ulunugagikhe vavolekhile
uwayelweli. Visaga ukhuta uvugolofu yunjila
eya vukavi.

⁶ Lino uvugolofu nukwedela vutageli
uvavakha.

⁷ Ulwakuva satwanche nikhinu pakhilunga.
Satuwesya ukhutola eghevenchoga ukhuma
pakhilunga.

⁸ Lino tukwelanile nekyakula nemienda.

⁹ Aviva nekyuma avovigwa mumbotulanogwa mumi sunguru, vigawa mmboperwa uvuvaha nuvunugwe uvuvivi, lwu vitola engelo inchi khuvanikha vigele mmbotulanogwa nuvuvivi.

¹⁰ Ulwakhuva ukhukhigana ekhuma wuwadilo wa mbivi nchoni. Avanu avinogwa enewo vanyaghile khuvutali nulwidiko vibudile vavo nulususualo uluvawa.

¹¹ Uve vimunu va Nguluve, uyile imbombo encho. Ukhugage uwayelweli, uvugolofu, uvuvalanche, ekhisa, uvudekhedekha.

¹² Lwinelwaga embancha enonu eylwidiko iihatelila uwuni uwa sikhu nchoni uwuwilagiwe. Pivu akhalumbilila khuvanu awingi khuulinu ekhinonu.

¹³ Nikukupa ululagilo ulu khuvulogolo khwa Nguluve, uveipela ifinu fyoni, khuvulogolo kwa Yesu Krisite, uvianchovile khwa Pontio Pilato:

¹⁴ tunza ululagilo kuvugolofu, khwomela ukhudwada, upwalincha UYesu Krisite.

¹⁵ Nguluve alivonesya wuekhwincha khusikhi unonu-Nguluve usayiwa vyamokha, alimwene, Umtwa uvielogancha.

¹⁶ Umwene itama amanchuva gani, itama mulumuli ulusalwinchima. Asikhuli umunu uveysya ukhumbona uvewesye ukhundola. Khumwene khive khisa emakha isikhu nchoni. Amina.

¹⁷ Mvavule avakhani avakhiluga ekhi valenke ukwiginia, valeghke ukhuvila u Nguluve. Uvekhotupa uvukavi woni uwa wayelweli tuvuhovokhele.

¹⁸ Vavule avivombo inonu, vahuvilage im-

bombo inonu, vave avayakhisa, nuwuta yeh uwa khunya.

¹⁹ Khunjila eyo vikhevikhela ulwutu ulunonu khumbombo inchikwincha, pwuvinche vatame khuwumi wa suhu nchoni.

²⁰ Timotheo, lolela khila ekhyuwupile uvekutali nukwinchofancha agakhiko yofu nulukani ulwa kipelwa lwikhencha ulukwala.

²¹ Avage awanu vipanga inogwa iencho, valemilwe ulwidiko, uluhengu luve paninie navene.

Mahanji Bible
The New Testament in the Mahanji dialect of the
Kinga language of Tanzania

copyright © 2020 Door 43 International Mission Community

Language: Mahanji (Kinga)

Translation by: Door 43 International Mission Community

Contributor: Mahanji TZ, Malila, Ndali, Safwa

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-09-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

90b863ef-c5fe-5634-9533-e1e4c28371dd